

enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

La Toison d'or (2/2), atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Sculptures autour d'un thème mythologique (3/3), atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Image Soundtracks (2/2) ateliers de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, avec Elvire Bastendorff, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 22 50 45.

konferenz

Armut - Geißel der Globalisierung? Mit Prof. Dr. Christoph Butterwege, Saal A22 des Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 14h.

musek

Dahemm! Ein musikalischer Heimatabend, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Wolfmother, en avant-programme: Quentin Lagonza, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Wise Guys, a-cappella, Congresshalle, *Saarbrücken*, 20h.

The Experimental Pop Band, D:qliq, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 73 62.

Bo Wiget, Cello & Electronic, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

theater

Die Ankündigung des Goldenen Zeitalters, die Florentiner Intermedien (1580), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Ingo Appelt, Stand-up-Comedy, Garage (Bleichstr. 11-19), *Saarbrücken*, 20h. Tél. 0049 681 3 13 31.

Oreilles tombantes, groin presque cylindrique. Tout est très moche là-dehors, création 2006-2007, par la Cie Boomerang, Théâtre du Sauley, *Metz*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

Vulltime - Wat Frae sech denken, a Männer ni zouginn, eng urologesch Analys, vum a mam Jemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h30. Tél. 26 62 02 31. AUSVERKAAFT!

konterbont

Video stories, visite guidée thématique, avec Christian Mosar, Casino Luxembourg - Forum d'art

contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 50 45.

Fr, 1.6.

musek

Boris Dinev Trio, jazz, Terrasse de la Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Monrose, Europahalle, *Trier*, 19h.

Killswitch Engage, Metal, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. www.atelier.lu

Wise Guys, a-cappella, Scheierhaff (Centre Omnisports), *Soleuvre*, 20h.

Panoplie Italian Nights, avec Athebustop, August in Fall, Lubjan, Songs for Ulan, D:qliq, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 73 62.

Zuccherò, Galaxie, *Amnéville*, 20h30. Tél. 0033 3 87 70 28 29.

René Dagognet et Pierre Boespflug, jazz, Les Trinitaires, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Zap Zoo, Casino 2000, *Mondorf*, 22h.

theater

Draußen tobt die Dunkelziffer, von Kathrin Röggla, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Vulltime - Wat Frae sech denken, a Männer ni zouginn, eng urologesch Analys, vum a mam Jemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h30. Tél. 26 62 02 31. AUSVERKAAFT!

Das Glück, Theater im Viertel, *Saarbrücken*, 20h30. Tél. 0049 681 3 90 46 02.

Wir werden siegen, Theatermaterial von Peterlicht, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

konterbont

Ni vu ni connu: Lisi, Rolf, ?????, ?????, ????

Mondscheinmarkt, Reise des kulinarischen Genusses, mit mittelalterlicher Musik, historischem Handwerk und Feuershow, Hauptstraße, *Illingen*, 18h - 24h.

Vollmoundnuecht, Trèppeltour vu 4 km, duerno verhexte Liesung mat der Mady Durrer, Gemengesall, *Eschdorf*, 20h. Tél. 89 97 53-1.

A Touch of Noir - Jazz on Movies, première mondiale par le Bad Big City Band, Anciennes Acières, Hall Fondouq, *Dudelange*, 20h.

Sa, 2.6.

am dag

Marché aux puces, Parc des Expositions, *Metz*, 6h. Tél. 0033 3 87 55 66 14.



Horrortrip hinter die glitzernden Kulissen des Showgeschäfts: Am 2. Juni wirft das Musical "Alice Superstar" im Centre des Arts Pluriels in Ettelbrück, einen ironischen Blick auf die Casting-Shows.

Art au Grund, rues du Grund, *Luxembourg*, 10h.

junior

Kinder-Überraschungsfilm, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 15h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

musek

Live am Park, mat de Young Harmonists Dudelange + Jeunesse Fanfare Mensdorf, der Harmonie des Jeunes Pétange a Les Gavroches, Parc Gerlache, *Differdange*, 16h.

Fausta, Oper von Heinz Heckmann, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Alice Superstar - Casting Show, Musical für Jugendliche, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Martin C. Herberg, Gitarren total, Theater im Viertel, *Saarbrücken*, 20h. Tél. 0049 681 3 90 46 02.

Panoplie Italian Nights, avec Roberto Angelini, Emilio Clementi et Fonderia, D:qliq, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 73 62.

Kronos + Cynical Bastard, Les Trinitaires, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

theater

Draußen tobt die Dunkelziffer, von Kathrin Röggla, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Die Ankündigung des Goldenen Zeitalters, die Florentiner Intermedien (1580), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Gretchen 89ff, von Lutz Hübner, mit Josiane Peiffer und Steve Karier, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

Vulltime - Wat Frae sech denken, a Männer ni zouginn, eng urologesch Analys, vum a mam Jemp Schuster, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h30. Tél. 26 62 02 31. AUSVERKAAFT!

Jo - Indianer kotzen nur nach innen, Kabarett, Kabarett im Hirsch, *Saarbrücken*, 21h. Tél. 0049 681 5 84 99 49.

konterbont

L'oeil-écran ou la nouvelle image, visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Überraschungsfilm, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

So, 3.6.

am dag

Foire d'antiquités et de brocante, place Dr Fernand Kons, *Remich*, 10h.

Lernfest, probieren, basteln, experimentieren, genießen, spielen und entdecken, Park, *Hosingen*, 11h - 18h. Tél. 92 99 38 oder www.landakademie.lu

Mir ginn op d'Grouf, Kupfergrubenmuseum, *Stolzembourg*, 14h. Tél. 84 93 25 27.

Renaturéierung vu Fléissgewässer um Beispill vun der Syr, geféiert Wanderung, Rendez-vous Parkplaz beim Fussballfeld, *Mensdorf*, 14h.

junior

Führung mit dem Schlossgespenst, Schloss, *Saarbrücken*, 11h. Tél. 0049 681 5 06 13 13.

musek

An den Strömen Babylons - Les fleuves de Babylone, création de / von Violeta Dinescu, Funkhaus Halberg, Großer Sendesaal, *Saarbrücken*, 11h. Tél. 0049 681 9 36 99-77.

Rita Chiarelli Duo, Blues, Schlossgarten, *Saarbrücken*, 11h. Tél. 0049 681 5 06-73 67.

5. Kammerkonzert, Römersaal der Vereinigten Hospitien, *Trier*, 11h15.

Riaz Khabirpour Quartet, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Die Blume von Hawaii, Operette, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 14h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Récital de chant, par Hélène Martin et Susan Mouton-Léger, église, *Contz-les-Bains (F)*, 17h.

Les Musiciens, sous la direction de Nicolas Brochot, oeuvres de Wilhelmus/Decker, Lentz, Menager/Mertens, Menager, Krüger, Corelli et Salieri, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 32 26 32.

Groove Guerilla, Schlossgarten, *Saarbrücken*, 18h. Tél. 0049 681 5 06-73 67.

Motörhead, en avant-programme: Quentin Lagonza, Rockhal, Main Hall, *Esch*, 20h.

Do Make Say Think + Daturah, Kulturfabrik, *Esch*, 20h30. Tél. 55 44 93-1.

theater

Gnadenschuss! Tanzmarathon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

konterbont

L'oeil-écran ou la nouvelle image, visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h (L), 15h (F) + 16h (D) Tél. 22 50 45.

La procession du "Nombriil du Monde", départ Anciennes aciéries, *Dudelange*, 11h.

Spielkartenmuseum, geführte Besichtigung, Kulturhuelf, *Grevenmacher*, 14h15 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

Atelier d'improvisation autour des instruments du monde

Chacun peut apprendre les bases du rythme avec des percussions multiples: djembé, derbouka, kalimba, cloches agapo, shakers ... Lors des rondes d'improvisation, la valiha de Madagascar et le bol tibétain placeront quelques notes harmonieuses sur le rythmique des tambours de la battucada brésilienne. Les musiciens animeront ces moments de partage en s'adaptant au niveau de chacun et en laissant libre cours à l'imagination de tous et de toutes. Les ateliers s'adressent aux jeunes à partir de 5 ans et à partir de 11 ans. Ils auront lieu deux mercredis par mois de 14h à 15h30 (5-10 ans) et de 15h30 à 17h (à partir de 11 ans). Le premier atelier aura lieu le **30 mai aux Trinitaires à Metz**. Pour de plus amples renseignements veuillez appeler l'animateur M. Grégory Amen au tél. 0033 6 76 73 77 85.

Gréngen Zuch

Im Rahmen des Kulturjahres Luxemburg und Großregion fährt der "Gréngen Zuch" dieses Jahr am **3. Juni nach Nancy**. In Zusammenarbeit mit dem Office de Tourisme Nancy wurden verschiedene Programme ausgearbeitet. Die Teilnehmerzahl für die Programme ist begrenzt, **es kann aber jeder mitfahren** und seinen Tagesablauf selbst gestalten. TeilnehmerInnen die mit ihrem Auto zum Bahnhof Luxem-

burg kommen, können den Wagen zum Spezialpreis von 3 Euro auf dem CFL-Parkplatz abstellen. Die Parkgebühren werden im Zug bezahlt. Fahrkarten sind an allen Bahnhöfen sowie im Haus der Natur erhältlich, oder können durch Überweisung des Fahrpreises von 13,50 Euro auf das Konto der Natura CCPL LU28 1111 0079 7723 0000 bestellt werden, mit dem Vermerk Gréngen Zuch. In diesem Fall werden die Fahrkarten zugesandt.

Conférence sur les espaces libres

Le réseau LX5 invite tout-e-s les intéressé-e-s à une conférence qui se propose de traiter les **nouveaux territoires de l'art**. Pour en parler, Chantal Lamarre, présidente d'Artfactories et directrice de Culture Commune au Pas-de-Calais, Karine Noulette, directrice de l'Emmetrop/l'Antrepeaux de Bourges et Serge Basso, directeur artistique de la Kulturfabrik echoise, seront présents. Les trois intervenant-e-s ont en commun des origines dans la culture autonome - pour ne pas dire dans la scène des squats artistiques - mais différent dans leur vision de l'évolution de ces lieux. Ainsi des questions telles que l'institutionnalisation de ces lieux seront débattues - car on constate depuis quelques années que ces lieux, qui ont pour la plupart été investis pendant les années 80 et dans le contexte des luttes sociales du mo-

ment, ont changé de statut depuis leur prise en compte officielle. Il s'agira surtout de déterminer par la discussion si cette prise en compte par les différents ministères de la culture est un bienfait ou un fléau et s'il est possible de trouver un équilibre entre créativité et bureaucratie croissante. La table-ronde sera animée par l'historien d'art Raphaël Pirenne, qui est aussi co-fondateur de la revue "SIC". Elle aura lieu **ce samedi 26 mai** à 17 heures à la LX5-Homebase, 1, rue de l'Académie, Luxembourg-Hollerich, et sera suivie par des sets électroniques et des performances, entre autres par le groupe Liquid Penguin.